



PROGRAMA DE MANO

SUEÑO de la NOCHE de VERANO

de William Shakespeare





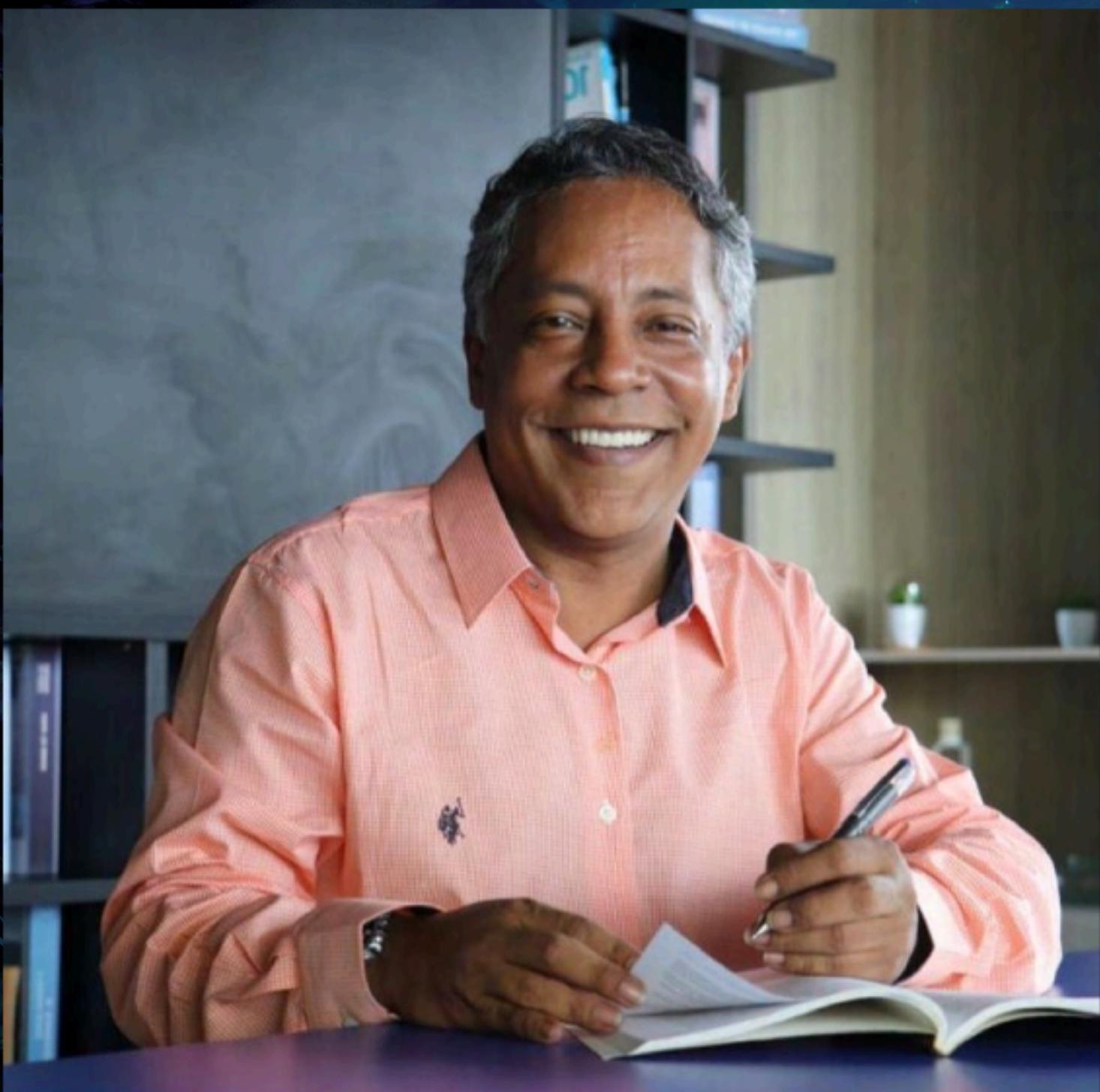
UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
FACULTAD DE BELLAS ARTES
DEPARTAMENTO DE ARTE TEATRAL

PRESENTA:
COMPAÑÍA UNIVERSITARIA DE TEATRO EN

SUEÑO de una NOCHE de VERANO

de William Shakespeare

DIRECCIÓN GENERAL
EDWIN CEDEÑO



SUEÑO de una NOCHE de VERANO

de William Shakespeare

**JORGE F. JOVANÉ R.
DECANO**

A través de los tiempos, el arte ha sido testigo de las expresiones del ser humano. En el caso del teatro, un arte que nos commueve desde hace más de 26 siglos sirviendo como catalizador y reflejo de ideas y cambios. Hoy, la Compañía Universitaria de Teatro de la Facultad de Bellas Artes nos presenta un clásico de William Shakespeare titulado SUEÑO DE UNA NOCHE VERANO, una obra del renacimiento inglés que evoca los tiempos de una Grecia clásica. Gracias a la magia del teatro y a la pluma de Shakespeare, podemos traslapar las historias y contarlas de diversas maneras. La historia de Sueño de una noche de verano conjuga las confusiones de jóvenes romances con las travesuras de seres mágicos del bosque quienes juegan a su antojo con los confundidos mortales. Nos llena de mucho orgullo ver los jóvenes artistas de la Escuela de Teatro trabajar por varios meses este proyecto de la mano de su director Prof. Edwin Cedeño, y con todo el equipo humano de estudiantes y profesores que se han sumado para hacer fuerza común para dar continuidad al teatro como testigo de la historia que vivimos. Muchas felicidades y el mejor de los éxitos en esta temporada 2025



SUEÑO de una NOCHE de VERANO

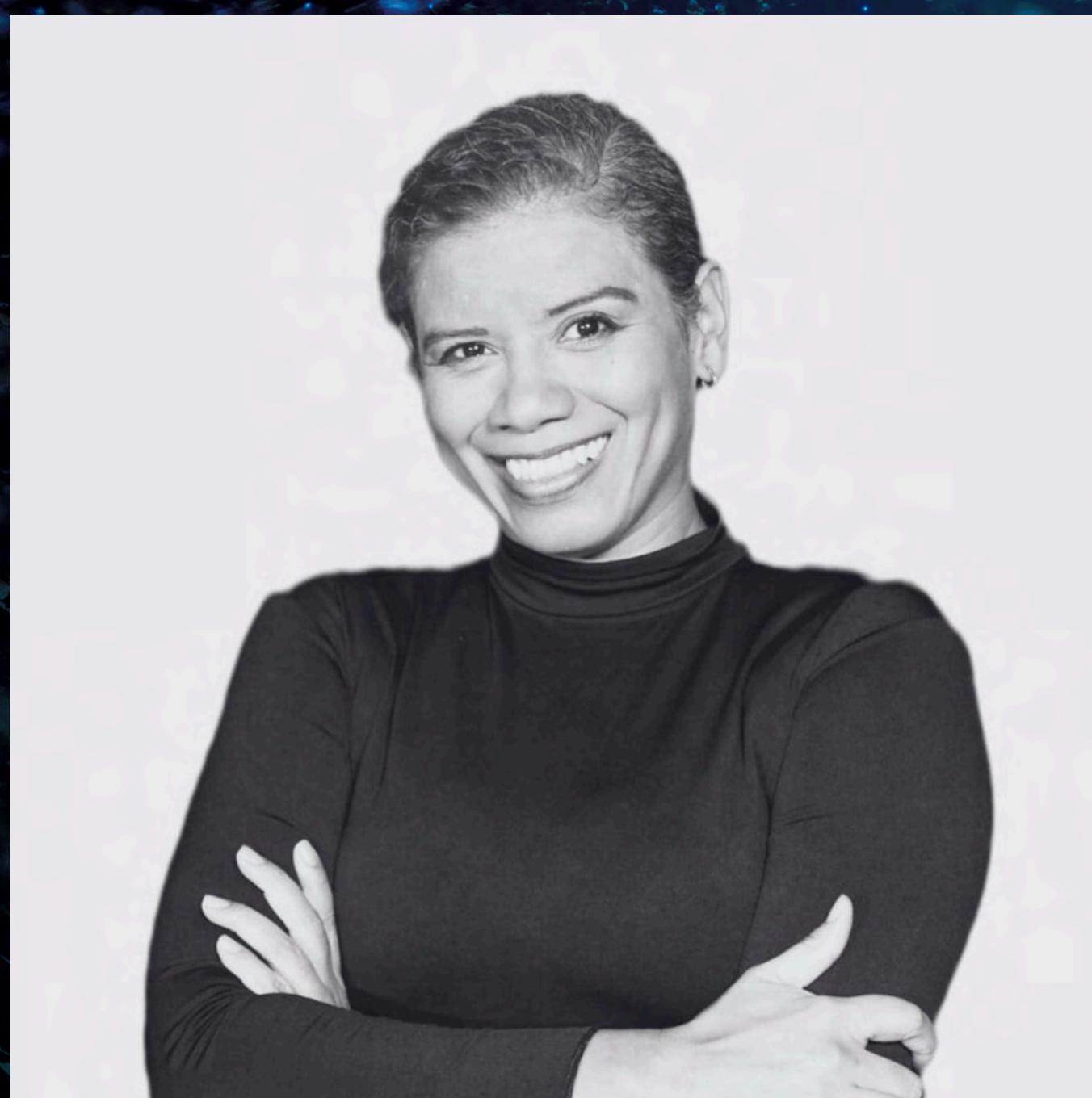
de William Shakespeare

EDWIN CEDEÑO
DIRECTOR/PRODUCTOR

Me siento honrado de poder trabajar con los estudiantes una obra como "Sueño de una Noche de Verano" en una versión mas contemporánea y el apoyo de las compañeras profesoras Noemí y Mirna. A pesar de ser director de teatro hace ya varias décadas, en el estamento universitario soy catedrático de Historia y Teoría del Drama y del Teatro por lo que dificilmente llevo proyectos de dirección escénica. Esta experiencia me ha puesto en contacto más directo con los jóvenes artistas y ha contribuido a crear una símbiosis creativa que nos hace sentir orgullosos del teatro que hacemos. Debo agradecer a todos ellos por poner su talento a disposición del Sueño de Verano. Hemos articulado un equipo de trabajo entre profesores y estudiantes con el fin de dar lo mejor para que el público pueda disfrutar de este clásico, con un breve "twist" de su argumento, según versión londinense del 2019. Gracias a La Cuarta Pared, asociación de estudiantes de teatro por todo su respaldo. Gracias al Teatro En Círculo por su colaboración y al público que se suma a esta producción que de seguro tendrá un impacto positivo en las nuevas generaciones de artistas que hoy se fortalecen con esta experiencia. Mil gracias.

STAFF

SUEÑO de una
NOCHE
de VERANO
de William Shakespeare



NOEMÍ CARRILLO
ASISTENTE DE DIRECCIÓN



MIRNA MARTÍNEZ
COORDINADORA DE PRODUCCIÓN

**COMPAÑÍA UNIVERSITARIA DE TEATRO
SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO
DE WILLIAM SHAKESPEARE**

FICHA TÉCNICA

EDWIN CEDEÑO
NOEMÍ CARRILLO
MIRNA MARTÍNEZ
JOHANIS VALIENTE
YAMIL SALOMON
ISAAC JOHNSON
JOSIAS PÉREZ Y ANGELINA SOLÍS
ROXANNA RIVERA
JOSÉ ALFREDO TORIBIO Y ROSE
MARIO CESAR GUERRERO
JUAN BORJA
ALESSANDRA ROMERO
ANGELICA HENRÍQUEZ
WILLIAMS HAFFETH
ROGELIO CASTRO
HANNAH HIDALGO
ALEXIS VÁSQUEZ
VANELY CHONG
ANIUSHKA VEGA
JUAN BORJA Y ANGELICA SOLIS
GRISELLES MURILLO - ICOPROM
GÉNESIS ZAMORA - ICOPROM

DIRECCIÓN Y PRODUCCIÓN
ASISTENTE DE DIRECCIÓN
COORDINADORA DE PRODUCCIÓN
DISEÑO DE VESTUARIO
ESCENOGRAFÍA Y UTILERÍA
ILUMINACIÓN
ASISTENTE DE ILUMINACIÓN
DISEÑO DE SONIDO
TÉCNICO DE SONIDO
COREOGRAFÍA HADAS
BOLETERÍA
MAQUILLAJE
MAQUILLAJE
MAQUILLAJE INVITADO
PRÓTESIS BURRO
BACKSTAGE
BACKSTAGE
BACKSTAGE
PROMOCIÓN Y REDES
DISEÑO GRÁFICO FBA
REDES FBA



ELENCO



ARTISTA | PERSONAJE

LA CORTE

DIEGO REYNA	TESEO
ROXANNA RIVERA	HIPÓLITA
CAROLA LÓPEZ	FILÓSTRATO
ORLANDO ORTIZ	EGEO
LAURA ZAMORA	HERMIA
HANNAH GALLIMORE	ELENA
MIGUEL BORDONES	DEMETRIO
MICHAEL ANDRÍON	LISANDRO

LOS CÓMICOS

CAROLA LÓPEZ	CARTABÓN
JUAN BORJA	LANZADERA
KENNETH DÍAZ	BERBIQUÍ
HUGO VICTOR RODRÍGEZ	FLAUTA
LISMARETH ORTEGA	HOCICO
JOSHUA GUILLÉN	HAMBRÓN

HADAS Y DUENDES

ANGELA SOLÍS	TITANIA
EDUARDO SOTO	OBERÓN
CRISTYN UBARTE	PUCK
MILAGROS RANGEL	HADA
MAREHIBIS CONTRERAS	HADA
SHIANA MONROY	HADA
NATASHA AGRAZAL	HADA
EMILY SAMANIEGO	HADA
ALEJANDRA SERRANO	HADA

ELENCO

En orden alfabético

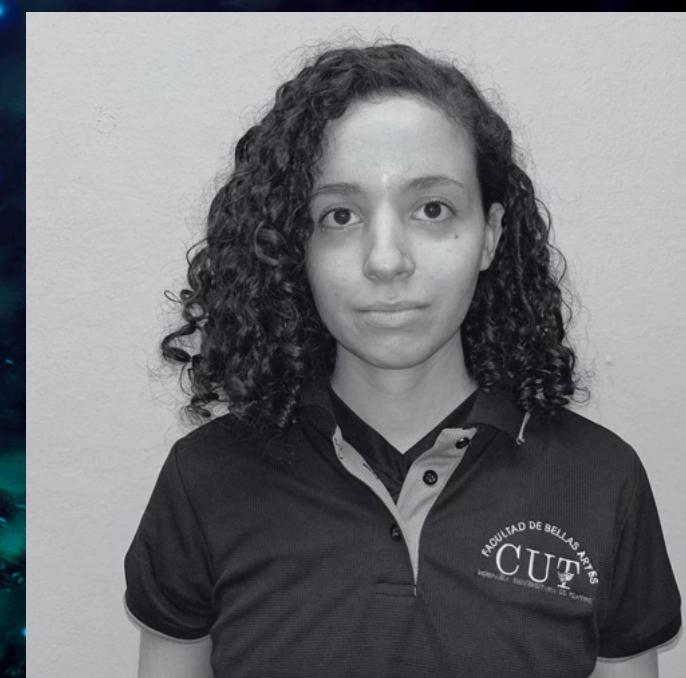
SUEÑO
de una
NOCHE
de VERANO
de William Shakespeare



ALEJANDRA SERRANO
“Hada”



ANGELINA SOLÍS
“Titania”



CAROLA SOFÍA
“Filóstrato / Cartabón”



CRISTYN UBARTE
“Puck”



DIEGO REYNA
“Teseo”



NARCISA
“Hada”



EDUARDO SOTO
“Oberón”



HANNAH GALLIMORE
“Elena”

ELENCO

SUEÑO
de una
NOCHE
de VERANO
de William Shakespeare



HUGO RODRÍGUEZ
"Flauta"



JOSHUA GUILLÉN
"Hambrón"



JUAN BORJA
"Lanzadera"



KENNETH DÍAZ
"Berbiquí"



LAURA ZAMORA
"Hermia"



LISMARETH ORTEGA
"Hocico"



MAREHIBIS CONTRERAS
"Hada"



MICHAEL ANDRIÓN
"Lisandro"

ELENCO

SUEÑO de una
NOCHE
de VERANO
de William Shakespeare



MIGUEL BORDONES
"Demetrio"



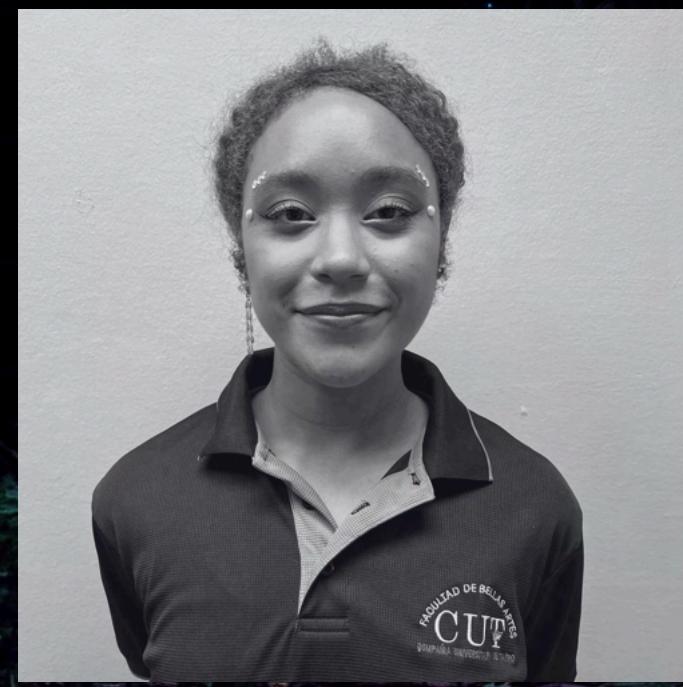
MILAGROS RANGEL
"Hada"



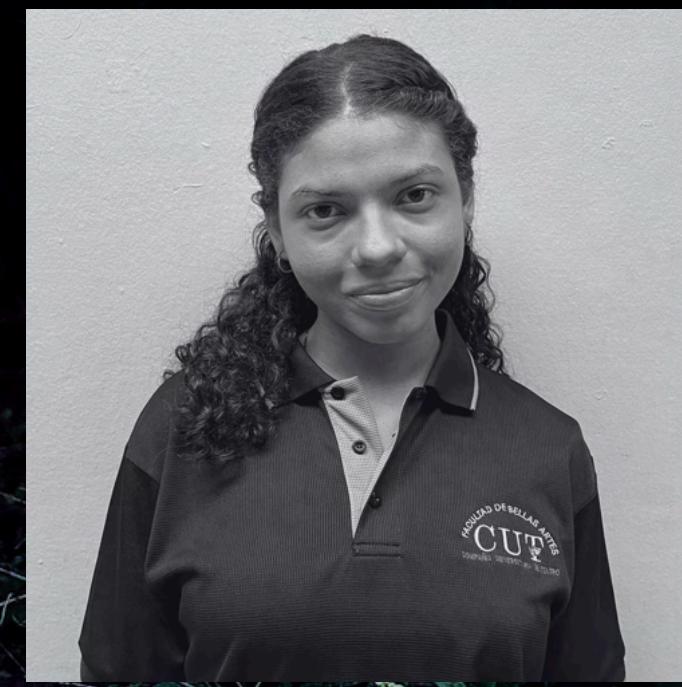
NATASHA AGRAZAL
"Hada"



ORLANDO ORTÍZ
"Egeo"



ROXANNA RIVERA
"Hipólita"



SHIANA MONROY
"Hada"

STAFF

SUEÑO de una
NOCHE
de VERANO
de William Shakespeare



MARIO GUERRERO
COREOGRAFÍA



ALEXIS VÁSQUEZ
BACKSTAGE



ANGÉLICA HENRÍQUEZ
MAQUILLAJE



ANIUSHKA VEGA
BACKSTAGE



HANNAN HIDALGO
BACKSTAGE



ISAAC JOHNSON
ILUMINACIÓN

STAFF



JOHANIS VALIENTE
VESTUARIO



JOSÉ ALFREDO
TÉCNICO DE SONIDO



VANELY CHONG
BACKSTAGE



WILLIAMS HAFFETH
MAQUILLAJE



YAMIL SALOMÓN
ESCENOGRAFÍA Y
UTILLERÍA



AGRADECIMIENTOS

FACULTAD DE ODONTOLOGÍA

FACULTAD DE BELLAS ARTES

RAFAEL NAVARRO

NAFER S.A.

TEATRO LA ESTACIÓN

ASOCIACIÓN DEL TEATRO EN CÍRCULO

LA CUARTA PARED (ASOC. EST. TEATRO)

ILEANA SOLÍS

ALIDA DE FÁBREGA

TEATRO GUILD

SUEÑO
de una
NOCHE
de VERANO
de William Shakespeare

COMPAÑÍA DE TEATRO UNIVERSITARIA

Resumen de las Producciones

2001	LA PISTOLA <i>Autor: Sabina Berman</i> <i>Director: Alex Mariscal</i>
2002	LA FIERA EN EL JARDÍN <i>Autor: Jarl Babot</i> <i>Director: Alex Mariscal</i>
2003	SITIO AL SITIO <i>Autor: Grégor Díaz</i> <i>Director: Alex Mariscal</i>
2004	PREGÚNTALE A MICERINO <i>Autor: Jarl Babot</i> <i>Director: Alex Mariscal</i>
2004	Y PENSAR QUE ERA UN DÍA HERMOSO <i>Autor: Arlene Hutton</i> <i>Director: Alex Mariscal</i>
2005	NANCY AL DESNUDO <i>Autor: Dave de Christopher</i> <i>Director: Alex Mariscal</i>
2005	LOS CAMALEONES <i>Autor: Alex Mariscal</i> <i>Director: Alex Mariscal y María Elena Mena</i>
2005	SABES VOY A TENER UN HIJO <i>Autor: Tomás Ustusástegui</i> <i>Director: Alex Mariscal y María Elena Mena</i>

2005	LOS DISFRACES <i>Autor: Ricardo Prieto</i> <i>Director: Alex Mariscal y Eduardo Herrera</i>
2005	LIENZO ROTO <i>Autor: Alex Mariscal</i> <i>Director: Alex Mariscal</i>
2006	EL SUPLICO DEL SABER <i>Autor: Sabina Berman</i> <i>Director: Alex Mariscal</i>
2006	EL MANGO DOS <i>Autor: Javier Alcázar</i> <i>Director: Alex Mariscal y Eduardo Herrera</i>
2006	CIUDAD DE LAS SOMBRAS <i>Autor: Sabina Berman</i> <i>Director: Alex Mariscal y Eduardo Herrera</i>
2008	EL RELOJ <i>Autor: Sabina Berman</i> <i>Director: Alex Mariscal</i>
2008	EL BIGOTE <i>Autor: Sabina Berman</i> <i>Director: Alex Mariscal y Eduardo Herrera</i>

COMPAÑÍA DE TEATRO UNIVERSITARIA

Resumen de las Producciones

2011 **TREN HACIA LA DICHA**

Autor: Amado del Pino
Director: Alex Mariscal y María Elena Mena

2012 **ENTRE ROSAS (O LA MADRIGUERA)**

Autor: Marlene Gómez
Director: Alex Mariscal

2012 **PREMONICIÓN**

Autor: Alex Mariscal
Director: Alex Mariscal

2013 **PEQUEÑA PIEZA PSICOLÓGICA**

Autor: Federico Roca
Director: Alex Mariscal

2014 **MAL DORMIR**

Autor: José Sanchíz Sinisterra
Director: Alex Mariscal

2016 **LA GUERRA DEL BANANO**

Autor: José de Jesús Martínez
Director: Raúl Reyes

2017 **LA GUERRA DEL BANANO**

Autor: José de Jesús Martínez
Director: Raúl Reyes

2017 **EL ZOOLOGICO DE CRITAL**

Autor: Tennessee Williams
Director: Raúl Reyes

2018 **SABES VOY A TENER UN HIJO**

Autor: Tomás Ustusásteegui
Director: Raúl Reyes

2019 **LA EXCEPCIÓN Y LA REGLA**

Autor: Bertold Brecht
Director: Raúl Reyes

2020 **EL JUEZ DE LOS DIVORCIOS**

Autor: Miguel de Cervantes Saavedra
Director: Raúl Reyes

2022 **LOS AMANTES DE SHAKESPEARE**

Autor: William Shakespeare
Director: Raúl Reyes

2023 **LA BODA DE LOS PEQUEÑOS BURGUESES**

Autor: Bertold Brecht
Director: Raúl Reyes

SUEÑO
de una
NOCHE
de VERANO
de William Shakespeare

COMPAÑÍA DE TEATRO UNIVERSITARIA

Resumen de las Producciones

2023 **EL DUELO**

Autor: Anton Chejov

Director: Raúl Reyes

2024 **EL DIABLO TOCA A MI
PUERTA**

Autor: Alejandro Casona

Director: Raúl Reyes

2024 **LAS PALABRAS EN LA
ARENA**

Autor: Antonio Buero Vallejos

Director: Raúl Reyes

2025 **SUEÑO DE UNA NOCHE
DE VERANO**

Autor: William Shakespeare

Director: Edwin Cedeño

SUEÑO
de una
NOCHE
de
VERANO
de William Shakespeare



AUTORIDADES

EDUARDO FLORES CASTRO
RECTOR

JORGE F. JOVANÉ R.
DECANO

EDWIN CEDEÑO
VICEDECANO

SHEILA SUNCÍN
SECRETARIA ADMINISTRATIVA

RAÚL REYES
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE ARTE TEATRAL

RAMIRO CÁRDENAS
DIRECTOR DE ESCUELA DE TEATRO

**SUEÑO
de una
NOCHE
de VERANO**
de William Shakespeare



SUEÑO de UNA NOCHE de VERANO

de William Shakespeare



@bellasartespanama

@cutuppty

